CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Environmental Emergency Regulations, 2019

Règlement sur les urgences environnementales (2019)

SOR/2019-51

DORS/2019-51

Current to May 1, 2024

Last amended on August 24, 2019

À jour au 1 mai 2024

Dernière modification le 24 août 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to May 1, 2024. The last amendments came into force on August 24, 2019. Any amendments that were not in force as of May 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 mai 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 24 août 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 mai 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Environmental Emergency Regulations, 2019

Interpretation

1 Definitions

List of Substances

2 List

Notice Regarding Substances Located at a Facility

3 Notice

Environmental Emergency Plan

4 Preparation

5 Notice – preparation of plan

6 Bringing into effect

7 Simulation exercise

8 Record of simulation exercise

9 Notice — simulation exercises conducted

10 Updates to the plan

11 Access

12 Measures under paragraph 201(1)(b) of Act

Periodic Submission of Notices

13 Notice regarding a substance

14 Notice of simulation exercise

Change in Circumstances

15 Change in quantity or capacity

16 Cessation of operations

17 Transfer of ownership of facility

Reporting of Environmental Emergencies

18 Paragraph 201(1)(a) of Act

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les urgences environnementales (2019)

Définitions et interprétation

1 Définitions

Liste des substances

2 Liste

Avis sur les substances se trouvant dans une installation

3 Avis

Plan d'urgence environnementale

4 Élaboration

5 Avis d'élaboration d'un plan

6 Mise en vigueur du plan

7 Exercice de simulation

8 Consignation de l'exercice de simulation

9 Avis d'exercices de simulation effectués

10 Mise à jour du plan

11 Accessibilité

12 Mesures au titre de l'alinéa 201(1)b) de la Loi

Présentation périodique d'avis

13 Avis concernant une substance

14 Avis d'exercice de simulation

Changement de circonstances

15 Changement de quantité ou de capacité

16 Cessation des activités

17 Transfert de propriété de l'installation

Rapport sur les urgences environnementales

18 Alinéa 201(1)a) de la Loi

Submission Requirements

19 Certification

20 Electronic submission under these Regulations

Record Keeping

21 Record keeping

Transitional Provision

22 Application of section 3

Repeal

Coming into Force

24 180th day after registration

SCHEDULE 1

List of Substances

SCHEDULE 2

Information to Be Submitted in the Notice Regarding Substances Located at a Facility

SCHEDULE 3

Information to Be Submitted in the Notice Regarding the Preparation of an Environmental Emergency Plan

SCHEDULE 4

Information to Be Submitted in the Notice Regarding the Bringing Into Effect of an Environmental Emergency Plan

SCHEDULE 5

Information to Be Submitted in the Notice Regarding Simulation Exercises Conducted in Relation to an Environmental Emergency Plan

Exigences de présentation

19 Attestation

20 Transmission électronique — renseignements visés au présent règlement

Conservation des documents

21 Conservation des documents

Disposition transitoire

22 Application de l'article 3

Abrogation

Entrée en vigueur

24 Cent quatre-vingts jours après l'enregistrement

ANNEXE 1

Liste des substances

ANNEXE 2

Renseignements à fournir dans l'avis sur les substances se trouvant dans une installation

ANNEXE 3

Renseignements à fournir dans l'avis d'élaboration d'un plan d'urgence environnementale

ANNEXE 4

Renseignements à fournir dans l'avis de mise en vigueur d'un plan d'urgence environnementale

ANNEXE 5

Renseignements à fournir dans l'avis d'exercices de simulation effectués à l'égard d'un plan d'urgence environnementale

SCHEDULE 6

Information to Be Submitted in the Notice Regarding a Change in Quantity or Capacity

SCHEDULE 7

Information to Be Submitted in the Notice of Cessation of Operations or Transfer of Ownership

SCHEDULE 8

Information to Be Included in the Written Report of Environmental Emergency

ANNEXE 6

Renseignements à fournir dans l'avis à l'égard d'un changement de quantité ou de capacité

ANNEXE 7

Renseignements à fournir dans l'avis de cessation des activités ou du transfert de propriété

ANNEXE 8

Renseignements à fournir dans le rapport écrit d'urgence environnementale

Registration
SOR/2019-51 February 25, 2019

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Environmental Emergency Regulations, 2019

P.C. 2019-96 February 23, 2019

Whereas, pursuant to subsection 332(1)[a] of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[b], the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 8, 2016, a copy of the proposed *Environmental Emergency Regulations, 2016*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

And whereas, pursuant to subsection 200(1) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6[c] of that Act;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 200(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[b], makes the annexed *Environmental Emergency Regulations, 2019*.

[a] S.C. 2004, c. 15, s. 31

[b] S.C. 1999, c. 33

[c] S.C. 2015, c. 3, par. 172(d)

Enregistrement
DORS/2019-51 Le 25 février 2019

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur les urgences environnementales (2019)

C.P. 2019-96 Le 23 février 2019

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)[a] de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[b], la ministre de l'Environnement a fait publier dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 8 octobre 2016, le projet de règlement intitulé *Règlement sur les urgences environnementales (2016)*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 200(1) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6[c] de cette loi,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 200(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[b], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les urgences environnementales (2019)*, ci-après.

[a] L.C. 2004, ch. 15, art. 31

[b] L.C. 1999, ch. 33

[c] L.C. 2015, ch. 3, al. 172d)

Environmental Emergency Regulations, 2019

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

CAS registry number means the identification number assigned to a substance by the Chemical Abstracts Service, a division of the American Chemical Society. (*numéro d'enregistrement CAS*)

container system means any receptacle or network of receptacles that is used to contain a substance — including any connected pipelines or piping — except any part of that network that is automatically or remotely segregated from the rest of the network by shut-off valves, or other mechanisms, in the event of any environmental emergency. (*système de réservoirs*)

simulation exercise means an exercise simulating the response to an environmental emergency involving the release of a substance. (*exercice de simulation*)

facility means a property on which one or more fixed onshore installations are located and where a substance is present. (*installation*)

full-scale simulation exercise means an action-based simulation exercise requiring the deployment of personnel, resources and equipment. (*exercice général de simulation*)

maximum capacity means, in respect of a container system, its full physical capacity, expressed in tonnes, including any capacity that is beyond the safe-fill limit set by the manufacturer of the receptacles that comprise the container system. (*capacité maximale*)

responsible person means any person who owns or has the charge, management or control of a substance that is located at a facility. (*responsable*)

Règlement sur les urgences environnementales (2019)

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

capacité maximale S'entend, à l'égard d'un système de réservoirs, de sa capacité physique totale exprimée en tonnes métriques, y compris la capacité qui dépasse la limite de remplissage sécuritaire établie par le fabricant des contenants qui forment le système de réservoirs. (*maximum capacity*)

exercice de simulation Exercice visant à simuler une intervention en cas d'urgences environnementales mettant en cause le rejet d'une substance. (*simulation exercise*)

exercice général de simulation Exercice de simulation pratique qui nécessite le déploiement de personnel, de ressources et d'équipement. (*full-scale simulation exercise*)

installation Propriété où se trouvent des aménagements terrestres fixes et une substance. (*facility*)

Loi La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

numéro d'enregistrement CAS Numéro d'identification attribué à une substance par le Chemical Abstracts Service, division de l'American Chemical Society. (*CAS registry number*)

responsable La personne qui est propriétaire d'une substance qui se trouve à une installation ou qui a toute autorité sur elle. (*responsible person*)

système de réservoirs Contenant ou réseau de contenants utilisés pour contenir une substance — y compris tous les pipelines ou les raccordements qui y sont reliés — sauf les composants qui sont isolés du réseau, automatiquement ou à distance, par des valves de fermeture ou d'autres mécanismes, en cas d'urgence environnementale. (*container system*)

Maximum expected quantity

(2) For the purposes of these Regulations, the maximum expected quantity of a substance is to be determined in accordance with subsections 3(1) to (4) for the one-year period beginning on the day on which the applicable situation referred to in subsection 3(1) or (5) occurs or the one-year period beginning on the day on which a notice is submitted under section 13.

Quantité maximale prévue

(2) Pour l'application du présent règlement, la quantité maximale prévue d'une substance est déterminée conformément aux paragraphes 3(1) à (4) pour une période d'un an commençant à la date où la situation en cause visée aux paragraphes 3(1) ou (5) survient ou à la date où un avis est présenté en application de l'article 13.

List of Substances

List

2 (1) For the purposes of the definition *substance* in section 193 of the Act, the list of substances consists of

(a) the substances having a CAS registry number set out in column 1 of Part 1 of Schedule 1 and that, if present in a mixture, are in a concentration that is greater than or equal to the concentration set out in column 3 of that Part; and

(b) the solutions having a CAS registry number set out in column 1 of Part 2 of Schedule 1, if the concentration of the solute in the solution is greater than or equal to the concentration set out in column 3 of that Part and, in the case of a solution that is present in a mixture, if the concentration of the solute in the mixture is greater than or equal to the concentration set out in column 3 of that Part.

Exclusions

(2) The following substances are excluded from the list referred to in subsection (1):

(a) a substance that is identified in column 5 of Part 1 of Schedule 1 as combustible or likely to explode and

(i) is in a mixture that has a flashpoint greater than 23 °C and a boiling point greater than 35 °C, or

(ii) is a component of natural gas in its gaseous form;

(b) a substance that is identified in column 5 of Part 1 or 2 of Schedule 1 as an inhalation hazard and is in a mixture, in gaseous or liquid form, that has a total vapour pressure of less than 1.33 kPa;

(c) a substance that is used to fuel a heating appliance or to generate power at the facility where it is located and is present in a quantity that is less than the quantity set out in column 4 of Part 1 of Schedule 1 for that substance;

Liste des substances

Liste

2 (1) Pour l'application de la définition de *substance* à l'article 193 de la Loi, la liste des substances comprend :

a) les substances dont les numéros d'enregistrement CAS figurent à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 1 et qui, si elles sont présentes dans un mélange, le sont en une concentration égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 3 de cette partie;

b) les solutions dont les numéros d'enregistrement CAS figurent à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 1, si la concentration du soluté dans la solution est égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 3 de cette partie, et dont, si elles sont présentes dans un mélange, la concentration du soluté dans le mélange est égale ou supérieure à celle prévue à la colonne 3 de cette partie.

Exclusions

(2) Les substances ci-après sont exclues de la liste des substances :

a) celle qui est désignée à la colonne 5 de la partie 1 de l'annexe 1 comme étant combustible ou susceptible d'exploser et qui satisfait à l'une des conditions suivantes :

(i) elle est présente dans un mélange dont le point éclair est supérieur à 23 °C et dont le point d'ébullition est supérieur à 35 °C,

(ii) elle est l'un des composants du gaz naturel à l'état gazeux;

b) celle qui est désignée à la colonne 5 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 comme présentant un danger en cas d'inhalation et qui est présente dans un mélange, à l'état liquide ou gazeux, dont la pression de vapeur totale est inférieure à 1,33 kPa;

c) celle qui sert à alimenter un appareil de chauffage dans l'installation où elle se trouve ou à y produire de l'énergie électrique et qui est présente en une quantité

(d) a substance that is regulated under the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* or the *Canada Shipping Act, 2001*;

(e) a substance that is in a pipeline that is regulated under the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* or in a processing plant that is regulated under the *National Energy Board Processing Plant Regulations*;

(f) a substance that is in a pipeline located entirely within a province and that is on a property where there are no fixed onshore installations other than pipelines, compressor stations or pump stations;

(g) a substance that is in a fuel tank that is connected to and supplies the engine of a conveyance that is used for transportation;

(h) the substance set out in item 57 of Part 1 of Schedule 1, if it is in a solid form;

(i) the substance set out in item 143 of Part 1 of Schedule 1, if it is in the form of solid particles that measure more than 10 µm in diameter; and

(j) the substance set out in item 167 of Part 1 of Schedule 1, if it is in a form other than white phosphorous.

inférieure à celle prévue à la colonne 4 de la partie 1 de l'annexe 1 pour cette substance;

d) celle qui est assujettie à la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* ou à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;

e) celle qui est dans un pipeline assujetti au *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres* ou dans une usine de traitement assujettie au *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les usines de traitement*;

f) celle qui est dans un pipeline entièrement situé dans une province et qui se trouve sur une propriété où il n'y a pas d'aménagements terrestres fixes autres que des pipelines ou des stations de compression ou de pompage;

g) celle qui est dans un réservoir raccordé au moteur d'un moyen de transport et servant à l'alimenter;

h) celle qui figure à l'article 57 de la partie 1 de l'annexe 1, si elle est sous forme solide;

i) celle qui figure à l'article 143 de la partie 1 de l'annexe 1, si elle est sous forme de particules solides de plus de 10 µm de diamètre;

j) celle qui figure à l'article 167 de la partie 1 de l'annexe 1, si elle est sous une forme autre que celle du phosphore blanc.

Notice Regarding Substances Located at a Facility

Notice

3 (1) A responsible person must, within 90 days after the day on which either of the following situations occurs, submit to the Minister a notice containing the information referred to in Schedule 2 for each facility at which a substance is located:

(a) the total quantity of the substance, whether it is in a container system or not, is equal to or greater than the quantity set out in column 4 of Part 1 or 2 of Schedule 1 for that substance; or

(b) a quantity of the substance is placed in a container system that has a maximum capacity that is equal to or greater than the quantity set out in column 4 of Part 1 or 2 of Schedule 1 for that substance.

Avis sur les substances se trouvant dans une installation

Avis

3 (1) Le responsable présente au ministre, pour chaque installation où se trouve une substance, un avis comportant les renseignements visés à l'annexe 2 dans les quatre-vingt-dix jours suivant celui où l'une ou l'autre des situations suivantes survient :

a) la quantité totale de la substance, qu'elle se trouve dans un système de réservoirs ou non, est égale ou supérieure à la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 pour cette substance;

b) une quantité de la substance est placée dans un système de réservoirs ayant une capacité maximale égale ou supérieure à la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 pour cette substance.

Excluded quantities

(2) In determining the quantity of a substance for the purposes of subsection (1), the following quantities are excluded:

(a) quantities of the substance that are located at the facility for a period of 72 hours or less, unless the substance is loaded or unloaded at the facility, if, during that period, the person keeps evidence of the date and time at which the quantities of the substance arrived at the facility;

(b) quantities of the substance that are in a container system that has a maximum capacity of 0.03 t or less;

(c) quantities of the substance that are found in slag, waste rock, tailings, solid residues, ores and ore concentrates;

(d) quantities of the substance set out in item 17 of Part 1 of Schedule 1 that are in a container system that has a maximum capacity of less than 10 t and is located at least 360 m from all points along the boundary of the facility; and

(e) quantities of a substance set out in item 163 of Part 1 of Schedule 1 or item 5 or 9 of Part 2 of that Schedule that are located at a farming operation for on-site use as an agricultural nutrient.

Determination of Quantity — Part 1 of Schedule 1

(3) For the purposes of subsection (1), the quantity of a substance set out in Part 1 of Schedule 1 that is in a mixture is to be determined by multiplying the quantity of the mixture, expressed in tonnes, by the concentration, expressed in percentage (mass/mass), of the substance in the mixture.

Determination of Quantity — Part 2 of Schedule 1

(4) For the purposes of subsection (1), the quantity of a substance that is a solution set out in Part 2 of Schedule 1 is to be determined

(a) in the case of a solution that is not in a mixture, by multiplying the quantity of the solution, expressed in tonnes, by the concentration expressed in percentage (mass/mass) of the solute in the solution; and

(b) in the case of a solution that is in a mixture,

(i) if the concentration of the solute in the solution is available, by multiplying the quantity of the mixture, expressed in tonnes, by the concentration expressed in percentage (mass/mass) of the solute in the solution and the concentration expressed in

Quantité — exclusions

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le calcul de la quantité ne tient pas compte de la quantité de la substance :

a) qui se trouve dans l'installation pendant une période d'au plus soixante-douze heures — à moins que la substance n'y soit chargée ou déchargée — si une preuve de la date et de l'heure auxquelles la quantité de la substance est arrivée est conservée durant cette période;

b) qui se trouve dans un système de réservoirs ayant une capacité maximale d'au plus 0,03 t;

c) qui est présente dans les scories, les stériles, les résidus miniers, les résidus solides, le minerai ou le concentré de minerai;

d) qui figure à l'article 17 de la partie 1 de l'annexe 1, est dans un système de réservoirs ayant une capacité maximale inférieure à 10 t et qui est située à au moins 360 m de tout point situé le long des limites de l'installation;

e) figure à l'article 163 de la partie 1 de l'annexe 1 ou à l'article 5 ou 9 de la partie 2 de cette annexe et se trouve dans une exploitation agricole pour y être utilisée comme nutriment.

Calcul de la quantité — partie 1 de l'annexe 1

(3) Pour l'application du paragraphe (1), la quantité d'une substance prévue à la partie 1 de l'annexe 1 qui est présente dans un mélange est calculée par la multiplication de la quantité du mélange, exprimée en tonnes métriques, par la concentration, exprimée en pourcentage massique, de la substance dans le mélange.

Calcul de la quantité — partie 2 de l'annexe 1

(4) Pour l'application du paragraphe (1), la quantité d'une substance qui est une solution prévue à la partie 2 de l'annexe 1 est calculée de la façon suivante :

a) dans le cas d'une solution qui n'est pas présente dans un mélange, par la multiplication de la quantité de la solution, exprimée en tonnes métriques, par la concentration du soluté dans la solution, exprimée en pourcentage massique;

b) dans le cas d'une solution qui est présente dans un mélange :

(i) si la concentration du soluté dans la solution est connue, par la multiplication de la quantité du mélange, exprimée en tonnes métriques, par la concentration, exprimée en pourcentage massique,

percentage (mass/mass) of the solution in the mixture, and

(ii) if the concentration of the solute in the solution is not available, by multiplying the quantity of the mixture, expressed in tonnes, by the percentage (mass/mass) of the solution in the mixture.

Notice of change

(5) A responsible person must, within 60 days after the day on which any of the following situations occurs, submit an updated notice to the Minister that contains the information referred to in Schedule 2:

(a) the information that was reported under section 1 or 2 of Schedule 2 has changed;

(b) the maximum expected quantity that was most recently reported under paragraph 3(d) of Schedule 2 in respect of a substance has increased by 10% or more; or

(c) the maximum capacity that was most recently reported under paragraph 3(f) of Schedule 2 in respect of a container system, in which a quantity of a substance is contained, has increased by 10% or more.

Environmental Emergency Plan

Preparation

4 (1) A responsible person must, for each facility at which a substance is located, prepare an environmental emergency plan with respect to the substance under the following circumstances:

(a) if some or all of the substance is not in a container system, a responsible person has reported a maximum expected quantity under paragraph 3(d) of Schedule 2 that is equal to or greater than the quantity set out in column 4 of Part 1 of Schedule 1 for that substance; or

(b) if the substance is in a container system, a responsible person has reported

(i) under paragraph 3(d) of Schedule 2, a maximum expected quantity that is equal to or greater than the quantity set out in column 4 of Part 1 or 2 of Schedule 1 for that substance, and

(ii) under paragraph 3(f) of Schedule 2, a maximum capacity that is equal to or greater than the quantity set out in column 4 of Part 1 or 2 of Schedule 1 for that substance.

du soluté dans la solution et par le pourcentage massique de la solution dans le mélange,

(ii) si elle n'est pas connue, par la multiplication de la quantité du mélange, exprimée en tonnes métriques, par le pourcentage massique de la solution dans le mélange.

Avis de changement

(5) Le responsable présente au ministre un avis révisé comportant les renseignements visés à l'annexe 2 dans les soixante jours suivant celui où l'une ou l'autre des situations suivantes survient :

a) les renseignements qui ont été présentés au titre des articles 1 ou 2 de l'annexe 2 ont changé;

b) la dernière quantité maximale prévue déclarée au titre de l'alinéa 3d) de l'annexe 2 à l'égard d'une substance a augmenté d'au moins 10 %;

c) la dernière capacité maximale déclarée au titre de l'alinéa 3f) de l'annexe 2 à l'égard d'un système de réservoirs dans lequel se trouve une quantité de substance a augmenté d'au moins 10 %.

Plan d'urgence environnementale

Élaboration

4 (1) Le responsable élabore un plan d'urgence environnementale à l'égard d'une substance, pour chaque installation où elle se trouve, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) si tout ou partie de la substance ne se trouve pas dans un système de réservoirs, le responsable a déclaré au titre de l'alinéa 3d) de l'annexe 2 une quantité maximale prévue qui est égale ou supérieure à la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 de l'annexe 1 pour cette substance;

b) si la substance se trouve dans un système de réservoirs, le responsable a déclaré, à la fois :

(i) au titre de l'alinéa 3d) de l'annexe 2, une quantité maximale prévue qui est égale ou supérieure à la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 pour cette substance,

(ii) au titre de l'alinéa 3f) de l'annexe 2, une capacité maximale qui est égale ou supérieure à la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 pour cette substance.

Required contents

(2) The environmental emergency plan must include the following:

(a) a description of the properties and characteristics of the substance and the maximum expected quantity of the substance at the facility;

(b) a description of the commercial, manufacturing, processing or other activity involving the substance that takes place at the facility;

(c) a description of the facility and of the area surrounding the facility that may be affected by an environmental emergency referred to in paragraph (d), including any hospitals, schools, residential, commercial or industrial buildings and any highways, public transit infrastructure, parks, forests, wildlife habitats, water sources or water bodies;

(d) an identification of any environmental emergency that could reasonably be expected to occur at the facility and that would likely cause harm to the environment or constitute a danger to human life or health, including the environmental emergency referred to in paragraph (e) and, if applicable, the environmental emergency that is more likely to occur than the environmental emergency referred to in paragraph (e) and that would have the longest impact distance outside the boundary of the facility;

(e) an identification of the harm to the environment or danger to human life or health that would likely result from an environmental emergency involving the release of

(i) the maximum quantity of the substance that could be contained in the container system that has the largest maximum capacity, if a quantity of the substance is in a container system, and

(ii) the maximum expected quantity of the substance that will not be in a container system, if a quantity of the substance is not in a container system;

(f) an identification of the harm to the environment or danger to human life or health that would likely result from the environmental emergency identified under paragraph (d), if any, that is more likely to occur than the environmental emergency referred to in paragraph (e) and would have the longest impact distance outside the boundary of the facility;

(g) a description of the measures to be taken to prevent and prepare for the environmental emergencies

Contenu exigé

(2) Le plan d'urgence environnementale comporte les renseignements suivants :

a) les propriétés et particularités de la substance ainsi que la quantité maximale prévue de la substance à l'installation;

b) les activités commerciales, de fabrication, de transformation ou autres mettant en cause la substance et se déroulant à l'installation;

c) la description de l'installation et celle de ses environs qui pourraient être touchés dans le cas d'une urgence environnementale visée à l'alinéa d), y compris la mention de tout hôpital, école ou immeuble résidentiel, commercial ou industriel, route, infrastructure de transport en commun et de tout parc, forêt, habitat faunique, source d'eau ou plan d'eau;

d) les urgences environnementales qui peuvent raisonnablement survenir à l'installation et qui sont susceptibles d'avoir des effets nocifs sur l'environnement ou de constituer un danger pour la vie ou la santé humaines, y compris l'urgence environnementale visée à l'alinéa e) et, le cas échéant, l'urgence environnementale dont la probabilité de survenance est plus élevée que celle de l'urgence environnementale visée à l'alinéa e) et dont la distance d'impact à l'extérieur des limites de l'installation serait la plus longue;

e) les effets nocifs sur l'environnement ou le danger pour la vie ou la santé humaines pouvant vraisemblablement résulter d'une urgence environnementale mettant en cause le rejet :

(i) de la quantité maximale de la substance pouvant se trouver dans le système de réservoirs ayant la plus grande capacité maximale, si une quantité de la substance se trouve dans un système de réservoirs,

(ii) de la quantité maximale prévue de la substance qui ne se trouvera pas dans un système de réservoirs, si une quantité de la substance ne se trouve pas dans un système de réservoirs;

f) les effets nocifs sur l'environnement ou le danger pour la vie ou la santé humaines pouvant vraisemblablement résulter de l'urgence environnementale visée à l'alinéa d), s'il en est, dont la probabilité de survenance est plus élevée que celle de l'urgence environnementale visée à l'alinéa e) et dont la distance d'impact à l'extérieur des limites de l'installation serait la plus longue;

identified under paragraph (d) and the measures that will be taken to respond to and recover from such emergencies if they were to occur;

(h) a list of the position titles of the persons who will make decisions and take a leadership role in the event of an environmental emergency and a description of their roles and responsibilities;

(i) a list of the environmental emergency training that has been or will be provided to prepare personnel at the facility who will respond in the event that an environmental emergency identified under paragraph (d) occurs;

(j) a list of the emergency response equipment that is necessary for the measures described in paragraph (g) and the equipment's location;

(k) a description of the measures that will be taken by a responsible person or by a responsible person and local authorities, acting jointly, to communicate with the members of the public who may be adversely affected by the environmental emergency referred to in paragraph (f) to inform them, before the environmental emergency occurs, of

(i) the possibility that the environmental emergency could occur,

(ii) the potential effects of the environmental emergency on the environment and on human life or health, taking into account the factors referred to in paragraphs (a) to (c), and

(iii) the measures that will be taken by the responsible person to protect the environment and human life or health, and the means by which the responsible person will communicate with them, in the event that the environmental emergency occurs;

(l) a description of the measures that will be taken by a responsible person or by a responsible person and local authorities, acting jointly, to, in the event that an environmental emergency involving the release of a substance occurs, communicate with the members of the public who may be adversely affected to provide them, during and after its occurrence, with information and guidance concerning the actions that could be taken by them to reduce the potential harm to the environment and danger to human life or health, including an explanation of how those actions may help to reduce the harm or danger;

(m) the position title of the person who will communicate with the members of the public referred to in paragraphs (k) and (l);

g) les mesures à prendre pour la prévention des urgences environnementales visées à l'alinéa d) et la préparation à celles-ci, ainsi que les mesures d'intervention et de rétablissement qui seront prises si elles surviennent;

h) le titre du poste des personnes qui, en cas d'urgence environnementale, exerceront des fonctions de direction et prendront des décisions, ainsi que leurs rôles et responsabilités;

i) la liste des formations données ou qui seront données, à l'égard d'urgences environnementales, au personnel de l'installation qui sera appelé à intervenir dans le cas où l'une ou l'autre des urgences environnementales visées à l'alinéa d) survient;

j) la liste de l'équipement d'intervention d'urgence nécessaire pour les mesures visées à l'alinéa g) et l'emplacement de cet équipement;

k) les mesures que prendra le responsable, seul ou en collaboration avec les autorités locales, pour communiquer avec les membres du public qui pourraient subir un préjudice en raison de l'urgence environnementale visée à l'alinéa f), afin de les renseigner de manière préventive sur :

(i) la possibilité que l'urgence environnementale survienne,

(ii) les conséquences potentielles de l'urgence environnementale sur l'environnement et sur la vie ou la santé humaines, compte tenu des renseignements prévus aux alinéas a) à c),

(iii) en cas d'urgence environnementale, les mesures que le responsable prendra pour protéger l'environnement et la vie ou la santé humaines et la façon dont il communiquera avec eux;

l) les mesures que prendra le responsable, seul ou en collaboration avec les autorités locales, pour communiquer, dans le cas où une urgence environnementale mettant en cause le rejet d'une substance survient, avec les membres du public auxquels l'urgence pourrait causer un préjudice, afin de les renseigner pendant et après celle-ci sur les actions qu'ils peuvent prendre afin de réduire les effets nocifs sur l'environnement et le danger pour la vie ou la santé humaines, y compris leur expliquer comment ces actions peuvent aider à réduire ces effets;

m) le titre du poste de la personne qui communiquera avec les membres du public visés aux alinéas k) et l);

(n) a description of the consultations that a responsible person had with local authorities, if any, with respect to the measures referred to in paragraph (k) and (l); and

(o) a plan of the facility showing the location of any substances in relation to the physical features of the facility.

n) s'il en est, les consultations tenues par le responsable avec les autorités locales à l'égard des mesures visées aux alinéas k) et l);

o) un plan de l'installation illustrant l'emplacement des substances par rapport aux éléments physiques sur place.

Existing plan

(3) For the purposes of subsection (1), a responsible person may use an environmental emergency plan that has been prepared on a voluntary basis, or for another government or under another Act of Parliament, if that plan meets the requirements of subsection (2) or is amended so that it meets those requirements.

Plan existant

(3) Pour l'application du paragraphe (1), le responsable peut utiliser un plan d'urgence environnementale qui a déjà été préparé à titre volontaire, pour un autre gouvernement ou sous le régime d'une autre loi fédérale, si le plan satisfait aux exigences du paragraphe (2) ou s'il est modifié pour y satisfaire.

Adequate measures

(4) The measures included in the environmental emergency plan must be adequate to address the objectives of preventing, preparing for, responding to and recovering from the environmental emergencies identified under paragraph (2)(d).

Mesures appropriées

(4) Les mesures prévues au plan d'urgence environnementale doivent permettre de répondre aux objectifs de prévention, de préparation, d'intervention et de rétablissement liés à toute urgence environnementale visée à l'alinéa (2)d).

Notice – preparation of plan

5 Within six months after the day on which an environmental emergency plan is required to be prepared under subsection 4(1), a responsible person must inform the Minister that they have prepared the plan or are using a previously prepared plan in accordance with subsection 4(3) by submitting a notice that contains the information referred to in Schedule 3.

Avis d'élaboration d'un plan

5 Dans les six mois suivant la date à laquelle un plan d'urgence environnementale doit être élaboré en application du paragraphe 4(1), le responsable avise le ministre qu'il a élaboré le plan ou qu'il utilise un plan existant conformément au paragraphe 4(3) en lui présentant un avis qui comporte les renseignements visés à l'annexe 3.

Bringing into effect

6 Within 12 months after the day on which an environmental emergency plan is required to be prepared under subsection 4(1), a responsible person must bring the plan into effect and submit a notice to the Minister that contains the information referred to in Schedule 4.

Mise en vigueur du plan

6 Dans l'année suivant le jour où il est tenu d'élaborer un plan d'urgence environnementale au titre du paragraphe 4(1), le responsable le met en vigueur et présente au ministre un avis comportant les renseignements visés à l'annexe 4.

Simulation exercise

7 (1) A responsible person must conduct simulation exercises in relation to each environmental emergency plan that is prepared under subsection 4(1) as follows:

(a) each year, beginning on the day on which the plan is brought into effect, a simulation exercise in respect of one substance from each of the hazard categories referred to in column 5 of Parts 1 and 2 of Schedule 1, using an environmental emergency identified under paragraph 4(2)(d) as the emergency being simulated; and

Exercice de simulation

7 (1) Le responsable effectue des exercices de simulation à l'égard de chaque plan d'urgence environnementale élaboré en application du paragraphe 4(1) en procédant :

a) chaque année, à compter de la date de la mise en vigueur du plan d'urgence environnementale, à un exercice de simulation à l'égard d'une substance pour chaque catégorie de danger figurant à la colonne 5 des parties 1 et 2 de l'annexe 1 dans le contexte de la simulation d'une urgence environnementale visée à l'alinéa 4(2)d);

(b) every five years, beginning on the day on which the plan is brought into effect, a full-scale simulation exercise in respect of any one substance, using an environmental emergency referred to in paragraph 4(2)(e) or (f) as the emergency being simulated.

b) chaque cinq ans, à compter de la mise en vigueur du plan d'urgence environnementale, à un exercice général de simulation à l'égard d'une substance dans le contexte de la simulation de l'une ou l'autre des urgences environnementales visées aux alinéas 4(2)e) et f).

Cycle for simulation exercises

(2) For the purposes of paragraph (1)(a), a simulation exercise conducted in respect of a substance belonging to a given hazard category must simulate a different environmental emergency for each subsequent simulation exercise until all of the environmental emergencies identified under paragraph 4(2)(d) for each of the substances belonging to that hazard category have been simulated, after which the environmental emergencies must be cycled through again.

Cycle des exercices de simulation

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), l'exercice de simulation effectué à l'égard d'une substance appartenant à une catégorie de danger doit simuler une urgence environnementale différente pour chaque exercice de simulation suivant jusqu'à ce que toutes les urgences environnementales visées à l'alinéa 4(2)d) pour chacune des substances appartenant à cette catégorie de danger aient fait l'objet d'une simulation. Lorsque chaque urgence environnementale a fait l'objet d'une simulation, le cycle doit reprendre.

Exception

(3) Paragraph (1)(a) does not apply in respect of a year during which a full-scale simulation exercise is conducted under paragraph (1)(b).

Exception

(3) L'alinéa (1)a) ne s'applique pas à l'égard d'une année au cours de laquelle un exercice général de simulation visé à l'alinéa (1)b) est effectué.

Record of simulation exercise

8 After each simulation exercise is conducted in relation to the environmental emergency plan, a responsible person must prepare a record that contains the date, a summary and the results of the simulation exercise and any modifications to be made to the plan as a result of the simulation exercise.

Consignation de l'exercice de simulation

8 Après chaque exercice de simulation effectué à l'égard du plan d'urgence environnementale, le responsable en dresse un bilan dans lequel il en consigne la date, le résumé et le résultat ainsi que toute modification à apporter au plan à la suite de l'exercice de simulation.

Notice — simulation exercises conducted

9 A responsible person must, within five years after the day on which the environmental emergency plan is brought into effect under section 6, submit a notice to the Minister containing the information referred to in Schedule 5 concerning the simulation exercises conducted in relation to an environmental emergency plan.

Avis d'exercices de simulation effectués

9 Le responsable présente au ministre un avis concernant les exercices de simulation effectués à l'égard d'un plan d'urgence environnementale comportant les renseignements visés à l'annexe 5 au plus tard cinq ans après la date où il a mis en vigueur le plan d'urgence environnementale au titre de l'article 6.

Updates to the plan

10 A responsible person must review and, if necessary, update the environmental emergency plan at least once a year to ensure that it continues to meet the requirements of subsection 4(2) and keep a record of the date of the review.

Mise à jour du plan

10 Le responsable révise au moins une fois par année le plan d'urgence environnementale et, si nécessaire, le met à jour de sorte qu'il continue de satisfaire aux exigences du paragraphe 4(2). Il conserve un document dans lequel sont consignées les dates des révisions.

Access

11 A responsible person must make a copy of the environmental emergency plan readily available at the facility referred to in subsection 4(1) and at any other place where a copy of the plan needs to be kept for consultation by the individuals who are to carry it out.

Accessibilité

11 Le responsable veille à ce qu'une copie du plan d'urgence environnementale soit facilement accessible à l'installation visée au paragraphe 4(1) et dans tout autre lieu où il est nécessaire de conserver une copie du plan, afin que les personnes qui doivent l'appliquer puissent y avoir accès.

Measures under paragraph 201(1)(b) of Act

12 The emergency measures that are to be taken under paragraph 201(1)(b) of the Act include the measures to respond to and recover from an environmental emergency that are set out in the environmental emergency plan.

Mesures au titre de l'alinéa 201(1)b) de la Loi

12 Les mesures d'urgence à prendre au titre de l'alinéa 201(1)b) de la Loi comprennent les mesures prévues au plan d'urgence environnementale pour remédier à une urgence environnementale et réparer les dommages en découlant.

Periodic Submission of Notices

Notice regarding a substance

13 If a notice has been submitted under subsection 3(1), a responsible person must submit a new notice to the Minister that contains the information referred to in Schedule 2 no later than five years after the day on which the most recent notice containing that information was submitted.

Notice of simulation exercise

14 If a notice has been submitted under section 9, a responsible person must submit a new notice to the Minister that contains the information referred to in Schedule 5 no later than five years after the day on which the most recent notice containing that information was submitted.

Présentation périodique d'avis

Avis concernant une substance

13 Si un avis a été présenté au titre du paragraphe 3(1), un responsable présente au ministre un nouvel avis comportant les renseignements visés à l'annexe 2 au plus tard cinq ans après la date à laquelle l'avis le plus récent comportant ces renseignements a été présenté.

Avis d'exercice de simulation

14 Si un avis a été présenté au ministre au titre de l'article 9, un responsable lui présente un nouvel avis comportant les renseignements visés à l'annexe 5 au plus tard cinq ans après la date à laquelle l'avis le plus récent comportant ces renseignements a été présenté.

Change in Circumstances

Change in quantity or capacity

15 (1) If a notice has been submitted under subsection 3(1) in respect of a substance located at a facility, a responsible person must submit a notice to the Minister if

(a) the total quantity of the substance located at the facility is, for a period of one year, less than the quantity set out in column 4 of Part 1 or 2 of Schedule 1 for that substance; or

(b) a quantity of the substance is, for a period of one year, no longer found in a container system at the facility that has a maximum capacity that is equal to or greater than the quantity set out in column 4 of Part 1 or 2 of Schedule 1 for that substance.

Time limit for submission

(2) The notice must contain the information referred to in Schedule 6 and be submitted no later than 60 days after the end of the period referred to in paragraph (1)(a) or (b), as the case may be.

Cessation of operations

16 A responsible person who intends to cease operations for a period of one year or more at a facility where a

Changement de circonstances

Changement de quantité ou de capacité

15 (1) Si un avis a été présenté au titre du paragraphe 3(1) à l'égard d'une substance se trouvant dans une installation, un responsable présente un avis au ministre dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

a) la quantité totale de la substance se trouvant dans l'installation est, pendant une période d'un an, moindre que la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 pour cette substance;

b) une quantité de la substance, pendant une période d'un an, ne se trouve plus dans l'installation dans un système de réservoirs ayant une capacité maximale égale ou supérieure à la quantité figurant à la colonne 4 de la partie 1 ou 2 de l'annexe 1 pour cette substance.

Délai de présentation

(2) L'avis doit comporter les renseignements visés à l'annexe 6 et être présenté dans les soixante jours suivant la période visée aux alinéas (1)a) ou b), selon le cas.

Cessation des activités

16 Le responsable qui entend cesser ses activités pendant une période d'au moins un an à l'installation où se

substance is located, for any purpose other than maintenance, must submit a notice containing the information referred to in Schedule 7 to the Minister at least 30 days before the day on which operations are to cease, or as soon as feasible in the case of extraordinary circumstances such as fire, major accident, vandalism, natural disaster or act of terrorism.

trouve une substance, pour tout motif autre que l'entretien, présente au ministre un avis comportant les renseignements visés à l'annexe 7 au moins trente jours avant la cessation ou le plus tôt possible en cas de circonstances exceptionnelles, notamment en cas d'incendie, d'accident grave, de vandalisme, de catastrophe naturelle ou d'acte terroriste.

Transfer of ownership of facility

17 If there is a transfer of the ownership of a facility where a substance is located, a responsible person must, if a notice has been submitted under subsection 3(1) in respect of the substance, submit a notice containing the information referred to in Schedule 7 to the Minister on or before the date of the transfer.

Transfert de propriété de l'installation

17 En cas de transfert de propriété de l'installation où se trouve la substance, le responsable, si un avis a été présenté à l'égard de la substance au titre du paragraphe 3(1), présente au ministre au plus tard à la date du transfert un avis comportant les renseignements visés à l'annexe 7.

Reporting of Environmental Emergencies

Rapport sur les urgences environnementales

Paragraph 201(1)(a) of Act

18 (1) For the purposes of these Regulations, paragraph 201(1)(a) of the Act applies only in relation to an environmental emergency that

(a) has or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment;

(b) constitutes or may constitute a danger to the environment on which human life depends; or

(c) constitutes or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Alinéa 201(1)a) de la Loi

18 (1) Pour l'application du présent règlement, l'alinéa 201(1)a) de la Loi s'applique uniquement à l'égard des urgences environnementales suivantes :

a) celles qui ont ou pourraient avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement;

b) celles qui mettent ou pourraient mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie humaine;

c) celles qui constituent ou pourraient constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Written Report — designated person

(2) The person who is designated to be provided with a written report respecting the occurrence of an environmental emergency involving a substance that is on the list referred to in section 2 is the Regional Director, Environmental Enforcement Directorate, Enforcement Branch, Department of the Environment, in the region where the environmental emergency occurs.

Rapport écrit — personne désignée

(2) La personne désignée à qui doit être fourni le rapport écrit sur une urgence environnementale mettant en cause une substance figurant à la liste visée à l'article 2 est le directeur régional, Direction de l'application de la loi en environnement, Direction générale de l'application de la loi, ministère de l'Environnement, dans la région où l'urgence environnementale a lieu.

Written Report — required contents

(3) The written report must include the information referred to in Schedule 8.

Rapport écrit — contenu exigé

(3) Le rapport écrit doit comporter les renseignements visés à l'annexe 8.

Submission Requirements

Exigences de présentation

Certification

19 (1) Any information that is required to be submitted under these Regulations, and any written report provided under paragraph 201(1)(a) of the Act, must be

Attestation

19 (1) Les renseignements à fournir en application du présent règlement et tout rapport écrit fourni en application de l'alinéa 201(1)a) de la Loi sont accompagnés

accompanied by a certification, signed and dated by the person who is required to submit the information or provide the report, or by their authorized representative, stating that the information or report is accurate and complete.

d'une attestation, datée et signée par la personne tenue de fournir les renseignements ou le rapport, ou son représentant autorisé, portant que les renseignements ou le rapport sont complets et exacts.

Additional information

(2) If the certification is provided by an authorized representative, the authorized representative must provide their name, telephone number and email address.

Renseignements sur le représentant

(2) Si l'attestation est fournie par un représentant autorisé, celui-ci fournit ses nom, numéro de téléphone et adresse électronique.

Electronic submission under these Regulations

20 (1) Any information that is required to be submitted to the Minister under these Regulations must be submitted electronically in the form and format specified by the Minister and bear the electronic signature of the person who is required to submit the information or of their authorized representative.

Transmission électronique — renseignements visés au présent règlement

20 (1) Les renseignements à fournir au ministre en application du présent règlement sont transmis électroniquement en la forme que le ministre précise et portent la signature électronique de la personne à qui incombe l'obligation de les transmettre ou celle de son représentant autorisé.

Electronic submission — written report of environmental emergency

(2) Any written report provided under paragraph 201(1)(a) of the Act to an enforcement officer or the person referred to in subsection 18(2) must be submitted electronically in the form and format specified by the Minister and bear the electronic signature of the person who is required to submit the report or of their authorized representative.

Transmission électronique — rapport écrit sur l'urgence environnementale

(2) Le rapport écrit fourni en application de l'alinéa 201(1)a) de la Loi à l'agent de l'autorité ou à la personne visée au paragraphe 18(2) est transmis électroniquement en la forme que le ministre précise et porte la signature électronique de la personne à qui incombe l'obligation de le transmettre ou celle de son représentant autorisé.

Submission on paper

(3) If the Minister has not specified a form and format or if it is not feasible to submit the information or report electronically because of circumstances beyond the person's control, the information or report, as the case may be, must be submitted on paper in the form and format specified by the Minister, if any, and be signed by the person or their authorized representative.

Transmission sur support papier

(3) Si le ministre n'a pas précisé la forme ou si les renseignements ou le rapport écrit, selon le cas, ne peuvent être transmis électroniquement en raison de circonstances indépendantes de la volonté de la personne à qui incombe l'obligation de les transmettre, ils sont transmis sur support papier en la forme précisée par le ministre, le cas échéant, et ils portent la signature de la personne à qui incombe l'obligation de les transmettre ou de son représentant autorisé.

Record Keeping

Record keeping

21 (1) Any records prepared in accordance with sections 8 and 10 must be kept at the facility referred to in subsection 4(1).

Seven years

(2) The records referred to in subsection (1) must be kept for a period of not less than seven years beginning on the day on which they are prepared.

Conservation des documents

Conservation des documents

21 (1) Les documents préparés en application des articles 8 et 10 sont conservés à l'installation visée au paragraphe 4(1).

Période de sept ans

(2) Les documents visés au paragraphe (1) sont conservés pendant au moins sept ans à compter du jour où ils sont préparés.

Transitional Provision

Application of section 3

22 For the purposes of section 3, if either of the situations described in paragraph 3(1)(a) or (b) occurs in respect of a facility before the day on which these Regulations come into force, a responsible person must submit the notice referred to in subsection 3(1) to the Minister within 90 days after the day on which these Regulations come into force.

Repeal

23 The *Environmental Emergency Regulations*[1] are repealed.

Coming into Force

180th day after registration

24 These Regulations come into force on the 180th day after the day on which they are registered.

[1] SOR/2003-307

Disposition transitoire

Application de l'article 3

22 Pour l'application de l'article 3, si l'une ou l'autre des situations visées aux alinéas 3(1)a) ou b) à l'égard d'une installation survient avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, le responsable présente au ministre l'avis visé au paragraphe 3(1) dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

Abrogation

23 Le *Règlement sur les urgences environnementales*[1] est abrogé.

Entrée en vigueur

Cent quatre-vingts jours après l'enregistrement

24 Le présent règlement entre en vigueur le cent quatre-vingtième jour suivant la date de son enregistrement.

[1] DORS/2003-307

SCHEDULE 1

(Paragraphs 2(1)(a) and (b), 2(2)(a) to (c), (h) and (i), 3(1)(a) and (b) and (2)(d) and (e), subsections 3(3) and (4), paragraph 4(1)(a), subparagraphs 4(1)(b)(i) and (ii) and paragraphs 7(1)(a) and 15(1)(a) and (b))

List of Substances

PART 1

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	CAS Registry Number	Name of Substance	Concentration (% mass/mass)	Minimum Quantity (tonnes)	Hazard Category (Short Form)
1	56-23-5	Tetrachloromethane	10	0.22	A
2	57-14-7	1,1-Dimethylhydrazine	10	6.80	I
3	60-29-7	Ethyl ether	1	4.50	E
4	60-34-4	Methylhydrazine	10	6.80	I
5	67-66-3	Chloroform	10	9.10	I
6	71-43-2	Benzene	1	10	C
7	74-82-8	Methane	1	4.50	E
8	74-83-9	Methyl bromide	10	2.27	I
9	74-84-0	Ethane	1	4.50	E
10	74-85-1	Ethylene	1	4.50	E
11	74-86-2	Acetylene	1	4.50	E
12	74-87-3	Methyl chloride	10	4.50	I
13	74-88-4	Methyl iodide	10	4.50	I
14	74-89-5	Methylamine	1	4.50	E
15	74-90-8	Hydrogen cyanide	10	1.13	I
16	74-93-1	Methyl mercaptan	10	4.50	I
17	74-98-6	Propane	1	4.50	E
18	74-99-7	Methylacetylene	1	4.50	E
19	75-00-3	Ethyl chloride	1	4.50	E
20	75-01-4	Vinyl chloride	1	4.50	E
21	75-02-5	Vinyl fluoride	1	4.50	E
22	75-04-7	Ethylamine	1	4.50	E
23	75-07-0	Acetaldehyde	1	4.50	E
24	75-08-1	Ethyl mercaptan	1	4.50	E
25	75-09-2	Dichloromethane	1	9.10	I
26	75-15-0	Carbon disulfide	10	9.10	I

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
27	75-18-3	Dimethyl sulfide	1	150	C
28	75-19-4	Cyclopropane	1	4.50	E
29	75-21-8	Ethylene oxide	10	4.50	I
30	75-28-5	Isobutane	1	4.50	E
31	75-29-6	2-Chloropropane	1	4.50	E
32	75-31-0	Isopropylamine	1	4.50	E
33	75-35-4	Vinylidene chloride	1	4.50	E
34	75-37-6	1,1-Difluoroethane	1	4.50	E
35	75-38-7	1,1-Difluoroethylene	1	4.50	E
36	75-44-5	Phosgene	1	0.22	I
37	75-50-3	Trimethylamine	1	4.50	E
38	75-55-8	Propyleneimine	10	4.50	I
39	75-56-9	Methyloxirane	10	4.50	I
40	75-64-9	*tert*-Butylamine	1	150	C
41	75-74-1	Tetramethyl lead	10	4.50	I
42	75-76-3	Tetramethylsilane	1	4.50	E
43	75-77-4	Trimethylchlorosilane	10	4.50	I
44	75-78-5	Dimethyldichlorosilane	10	2.27	I
45	75-79-6	Methyltrichlorosilane	10	2.27	I
46	76-06-2	Trichloronitromethane	10	2.27	I
47	78-00-2	Tetraethyl lead	10	2.27	I
48	78-78-4	2-Methylbutane	1	4.50	E
49	78-79-5	1,3-Butadiene, 2-methyl-	1	4.50	E
50	78-82-0	Isobutyronitrile	10	9.10	I
51	79-01-6	Trichloroethylene	10	1.13	A
52	79-06-1	2-Propenamide	10	9.10	A
53	79-22-1	Methyl chloroformate	10	2.27	I
54	79-38-9	Trifluorochloroethylene	1	4.50	E
55	80-05-7	Phenol, 4,4′-(1-methylethylidene)bis-	10	4.50	A
56	91-08-7	Toluene-2,6-diisocyanate	10	4.50	I

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
57	91-20-3	Naphthalene	10	4.50	A
58	91-94-1	3,3′-Dichlorobenzidine	10	1.13	A
59	100-41-4	Ethylbenzene	1	7000	C
60	100-42-5	Styrene	10	4.50	E
61	100-44-7	Benzene, (chloromethyl)-	10	4.50	A
62	104-40-5	*p*-Nonylphenol	10	1.13	A
63	106-89-8	Oxirane, (chloromethyl)-	10	9.10	I
64	106-97-8	Butane	1	4.50	E
65	106-98-9	1-Butene	1	4.50	E
66	106-99-0	1,3-Butadiene	1	4.50	E
67	107-00-6	Ethylacetylene	1	4.50	E
68	107-01-7	2-Butene	1	4.50	E
69	107-02-8	Acrolein	10	2.27	I
70	107-05-1	Allyl chloride	10	9.10	I
71	107-06-2	1,2-Dichloroethane	10	6.80	I
72	107-07-3	2-Chloroethanol	10	4.50	I
73	107-11-9	Allylamine	10	4.50	I
74	107-12-0	Propionitrile	10	4.50	I
75	107-13-1	Acrylonitrile	10	9.10	I
76	107-15-3	Ethylenediamine	10	9.10	I
77	107-18-6	Allyl alcohol	10	6.80	I
78	107-25-5	Vinyl methyl ether	1	4.50	E
79	107-30-2	Chloromethyl methyl ether	10	2.27	I
80	107-31-3	Methyl formate	1	4.50	E
81	108-05-4	Vinyl acetate	10	6.80	I
82	108-23-6	Isopropyl chloroformate	10	6.80	I
83	108-88-3	Toluene	1	2500	C
84	108-91-8	Cyclohexylamine	10	6.80	I
85	108-95-2	Phenol	10	9.10	I
86	109-61-5	Propyl chloroformate	10	6.80	I

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
87	109-66-0	Pentane	1	4.50	E
88	109-67-1	1-Pentene	1	4.50	E
89	109-92-2	Vinyl ethyl ether	1	4.50	E
90	109-95-5	Ethyl nitrite	1	4.50	E
91	110-00-9	Furan	10	2.27	I
92	110-49-6	Ethanol, 2-methoxy-, acetate	10	9.10	A
93	110-54-3	Hexane	10	4.50	A
94	110-82-7	Cyclohexane	1	550	C
95	110-89-4	Piperidine	10	6.80	I
96	111-15-9	Ethanol, 2-ethoxy-, acetate	10	9.10	A
97	115-07-1	Propylene	1	4.50	E
98	115-10-6	Dimethyl ether	1	4.50	E
99	115-11-7	2-Methylpropene	1	4.50	E
100	116-14-3	Tetrafluoroethylene	1	4.50	E
101	120-80-9	1,2-Benzenediol	10	4.50	A
102	123-31-9	1,4-Benzenediol	10	0.22	A
103	123-73-9	Crotonaldehyde, (*E*)-	10	9.10	I
104	123-91-1	1,4-Dioxane	1	9.10	I
105	124-40-3	Dimethylamine	1	4.50	E
106	126-73-8	Phosphoric acid, tributyl ester	10	4.50	A
107	126-98-7	Methylacrylonitrile	10	4.50	I
108	127-18-4	Tetrachloroethylene	10	1.13	A
109	151-56-4	Ethyleneimine	10	4.50	I
110	302-01-2	Hydrazine	10	6.80	I
111	353-42-4	Boron trifluoride dimethyl etherate	10	6.80	I
112	373-02-4	Nickel acetate	10	0.22	A
113	460-19-5	Cyanogen	1	4.50	E
114	463-49-0	Propadiene	1	4.50	E
115	463-51-4	Ketene	1	0.22	I
116	463-58-1	Carbonyl sulfide	1	4.50	E

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
117	463-82-1	2,2-Dimethylpropane	1	4.50	E
118	504-60-9	1,3-Pentadiene	1	4.50	E
119	506-68-3	Cyanogen bromide	10	4.50	I
120	506-77-4	Cyanogen chloride	10	4.50	I
121	509-14-8	Tetranitromethane	10	4.50	I
122	542-88-1	Bis(chloromethyl) ether	1	0.45	I
123	556-64-9	Methyl thiocyanate	10	9.10	I
124	557-98-2	2-Chloropropene	1	4.50	E
125	563-45-1	3-Methyl-1-butene	1	4.50	E
126	563-46-2	2-Methyl-1-butene	1	4.50	E
127	584-84-9	Toluene-2,4-diisocyanate	10	4.50	I
128	590-18-1	2-Butene, (*Z*)-	1	4.50	E
129	590-21-6	1-Chloropropene	1	4.50	E
130	594-42-3	Perchloromethyl mercaptan	10	4.50	I
131	598-73-2	Bromotrifluoroethylene	1	4.50	E
132	624-64-6	2-Butene, (*E*)-	1	4.50	E
133	624-83-9	Methyl isocyanate	10	4.50	I
134	627-20-3	2-Pentene, (*Z*)-	1	4.50	E
135	630-08-0	Carbon monoxide	10	6.80	I
136	646-04-8	2-Pentene, (*E*)-	1	4.50	E
137	689-97-4	1-Buten-3-yne	1	4.50	E
138	732-26-3	Phenol, 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)-	10	0.22	A
139	814-68-6	Acryloyl chloride	10	2.27	I
140	1303-28-2	Arsenic pentoxide	10	0.22	A
141	1306-19-0	Cadmium oxide	10	0.22	A
142	1306-23-6	Cadmium sulfide	10	0.22	A
143	1313-99-1	Nickel oxide	10	0.22	A
144	1314-62-1	Vanadium pentoxide	10	0.22	A
145	1327-53-3	Arsenic trioxide	10	0.22	A
146	1330-20-7	Xylenes	1	8000	C

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
147	1333-74-0	Hydrogen	1	4.50	E
148	1333-82-0	Chromium trioxide	10	0.22	A
149	2551-62-4	Sulfur hexafluoride	10	9.10	I
150	4109-96-0	Dichlorosilane	1	4.50	E
151	4170-30-3	Crotonaldehyde	10	9.10	I
152	6484-52-2	Ammonium nitrate, solid	60	20	O
153	7439-97-6	Mercury	N/A	1.00	I
154	7440-38-2	Arsenic	10	0.22	A
155	7446-09-5	Sulfur dioxide	10	2.27	I
156	7446-11-9	Sulfur trioxide	10	4.50	I
157	7550-45-0	Titanium tetrachloride	10	1.13	I
158	7616-94-6	Perchloryl fluoride	10	6.80	I
159	7637-07-2	Boron trifluoride	10	2.27	I
160	7646-79-9	Cobalt chloride	10	0.22	A
161	7647-01-0	Hydrogen chloride, anhydrous	10	2.27	I
162	7664-39-3	Hydrogen fluoride, anhydrous	1	0.45	I
163	7664-41-7	Ammonia, anhydrous	10	4.50	I
164	7718-54-9	Nickel chloride	10	0.22	A
165	7719-09-7	Thionyl chloride	10	6.80	I
166	7719-12-2	Phosphorus trichloride	10	6.80	I
167	7723-14-0	Phosphorus	N/A	1.00	I
168	7726-95-6	Bromine	10	4.50	I
169	7775-09-9	Sodium chlorate	10	10	O
170	7775-11-3	Sodium chromate	10	0.22	A
171	7778-43-0	Sodium arsenate, dibasic	10	0.22	A
172	7782-41-4	Fluorine	1	0.45	I
173	7782-50-5	Chlorine	10	1.13	I
174	7783-06-4	Hydrogen sulfide	10	4.50	I
175	7783-07-5	Hydrogen selenide	1	0.22	I
176	7783-60-0	Sulfur tetrafluoride	10	1.13	I

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	CAS Registry Number	Name of Substance	Concentration (% mass/mass)	Minimum Quantity (tonnes)	Hazard Category (Short Form)
177	7784-34-1	Arsenous trichloride	10	6.80	I
178	7784-42-1	Arsine	1	0.45	I
179	7784-46-5	Sodium arsenite	10	0.22	A
180	7786-81-4	Nickel(II) sulfate	10	0.22	A
181	7789-00-6	Potassium chromate	10	0.22	A
182	7790-98-9	Ammonium perchlorate	1	3.40	O
183	7791-21-1	Dichlorine oxide	1	4.50	E
184	7803-51-2	Phosphine	10	2.27	I
185	7803-52-3	Stibine	10	2.27	I
186	7803-62-5	Silane	1	4.50	E
187	8002-05-9	Petroleum crude oil	1	2500	F
188	8006-14-2	Liquefied natural gas	1	4.50	E
189	8006-61-9	Unleaded gasoline	1	150	C
190	8014-95-7	Sulfuric acid, fuming	N/A	4.50	I
191	8030-30-6	Naphtha	1	50	C
192	10025-78-2	Trichlorosilane	1	4.50	E
193	10025-87-3	Phosphorus oxychloride	10	2.27	I
194	10035-10-6	Hydrogen bromide	10	1.13	I
195	10048-95-0	Sodium arsenate, dibasic, heptahydrate	10	0.22	A
196	10049-04-4	Chlorine dioxide	1	0.45	I
197	10101-97-0	Nickel(II) sulfate, hexahydrate	10	0.22	A
198	10102-43-9	Nitric oxide	10	4.50	I
199	10102-44-0	Nitrogen dioxide	10	1.13	I
200	10108-64-2	Cadmium chloride	10	0.22	A
201	10124-36-4	Cadmium sulfate	10	0.22	A
202	10294-34-5	Boron trichloride	10	2.27	I
203	10588-01-9	Sodium dichromate	10	0.22	A
204	13138-45-9	Nickel nitrate	10	0.22	A
205	13463-39-3	Nickel carbonyl	1	0.45	I
206	13463-40-6	Iron pentacarbonyl	10	1.13	I

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Item	CAS Registry Number	Name of Substance	Concentration (% mass/mass)	Minimum Quantity (tonnes)	Hazard Category (Short Form)
207	13478-00-7	Nickel(II) nitrate, hexahydrate	10	0.22	A
208	15699-18-0	Nickel ammonium sulfate	10	0.22	A
209	17540-75-9	Phenol, 2,6-bis(1,1-dimethylethyl)-4-(1-methylpropyl)-	10	0.22	A
210	19287-45-7	Diborane	10	1.13	I
211	20816-12-0	Osmium tetroxide	1	0.22	I
212	25154-52-3	Nonylphenol	10	1.13	A
213	25167-67-3	Butene	1	4.50	E
214	26471-62-5	Toluene diisocyanate	10	4.50	I
215	41556-26-7	Decanedioic acid, bis(1,2,2,6,6-pentamethyl-4-piperidinyl) ester	10	1.13	A
216	64741-47-5	Natural gas condensates, petroleum	1	340	C
217	64741-48-6	Natural gas, petroleum, raw liquid mix	1	4.50	E
218	64741-86-2	Distillates, petroleum, sweetened middle	1	2500	F
219	64741-87-3	Naphtha, petroleum, sweetened	1	4.50	E
220	64742-80-9	Distillates, petroleum, hydrodesulfurized middle	1	2500	F
221	68334-30-5	Fuels, diesel	1	2500	F
222	68476-30-2	Fuel oil, No. 2	1	2500	F
223	68476-31-3	Fuel oil, No. 4	1	2500	F
224	68476-33-5	Fuel oil, residual	1	2500	F
225	68476-34-6	Fuels, diesel, No. 2	1	2500	F
226	68527-27-5	Naphtha, petroleum, full-range alkylate, butane-containing	1	80	C
227	68553-00-4	Fuel oil, No. 6	1	2500	F
228	68919-39-1	Natural gas condensates	1	45	C
229	72102-55-7	Methylium, [4-(dimethylamino)phenyl]bis[4-(ethylamino)-3-methylphenyl]-, acetate	10	0.22	A
230	81741-28-8	Tributyl tetradecyl phosphonium chloride	10	0.22	A
231	84852-15-3	4-Nonylphenol, branched	10	1.13	A
232	86290-81-5	Gasoline (motor fuel)	1	150	C

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
233	101316-57-8	Distillates, petroleum, hydrodesulfurized full-range middle	1	2500	F
234	128683-25-0	Crude oil, oil sand	1	2500	F

PART 2

Item	Column 1 CAS Registry Number	Column 2 Name of Substance	Column 3 Concentration (% mass/mass)	Column 4 Minimum Quantity (tonnes)	Column 5 Hazard Category (Short Form)
1	50-00-0	Formaldehyde, solution	10	6.80	I
2	64-19-7	Acetic acid	95	6.80	I
3	74-90-8	Hydrocyanic acid	10	1.13	I
4	79-21-0	Peracetic acid	10	4.50	I
5	1336-21-6	Ammonium hydroxide	20	9.10	I
6	6484-52-2	Ammonium nitrate, solution	81	20	O
7	7647-01-0	Hydrochloric acid	30	6.80	I
8	7664-39-3	Hydrofluoric acid	50	0.45	I
9	7664-41-7	Ammonia solution	20	9.10	I
10	7697-37-2	Nitric acid	80	6.80	I
11	7722-84-1	Hydrogen peroxide	52	3.40	O
12	7738-94-5	Chromic acid	10	0.22	A
13	7778-39-4	Arsenic acid	10	0.22	A
14	7790-94-5	Chlorosulfuric acid	10	2.27	I
15	10035-10-6	Hydrobromic acid	10	1.13	I

Legend:

A aquatically toxic
C combustible
E explosion hazard
F pool fire hazard
I inhalation hazard
O oxidizer that may explode

ANNEXE 1

(alinéas 2(1)a) et b), 2(2)a) à c), h) et i), 3(1)a) et b) et (2)d) et e), paragraphes 3(3) et (4), alinéa 4(1)a), sous-alinéas 4(1)b)(i) et (ii) et alinéas 7(1)a) et 15(1)a) et b))

Liste des substances

PARTIE 1

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
1	56-23-5	Tétrachlorométhane	10	0,22	A
2	57-14-7	1,1-Diméthylhydrazine	10	6,80	I
3	60-29-7	Éther éthylique	1	4,50	E
4	60-34-4	Méthylhydrazine	10	6,80	I
5	67-66-3	Chloroforme	10	9,10	I
6	71-43-2	Benzène	1	10	C
7	74-82-8	Méthane	1	4,50	E
8	74-83-9	Bromure de méthyle	10	2,27	I
9	74-84-0	Éthane	1	4,50	E
10	74-85-1	Éthylène	1	4,50	E
11	74-86-2	Acétylène	1	4,50	E
12	74-87-3	Chlorure de méthyle	10	4,50	I
13	74-88-4	Iodure de méthyle	10	4,50	I
14	74-89-5	Méthylamine	1	4,50	E
15	74-90-8	Cyanure d'hydrogène	10	1,13	I
16	74-93-1	Méthanethiol	10	4,50	I
17	74-98-6	Propane	1	4,50	E
18	74-99-7	Méthylacétylène	1	4,50	E
19	75-00-3	Chlorure d'éthyle	1	4,50	E
20	75-01-4	Chlorure de vinyle	1	4,50	E
21	75-02-5	Fluorure de vinyle	1	4,50	E
22	75-04-7	Éthylamine	1	4,50	E
23	75-07-0	Acétaldéhyde	1	4,50	E
24	75-08-1	Éthanethiol	1	4,50	E
25	75-09-2	Dichlorométhane	1	9,10	I

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
26	75-15-0	Disulfure de carbone	10	9,10	I
27	75-18-3	Sulfure de diméthyle	1	150	C
28	75-19-4	Cyclopropane	1	4,50	E
29	75-21-8	Oxyde d'éthylène	10	4,50	I
30	75-28-5	Isobutane	1	4,50	E
31	75-29-6	2-Chloropropane	1	4,50	E
32	75-31-0	Isopropylamine	1	4,50	E
33	75-35-4	Chlorure de vinylidène	1	4,50	E
34	75-37-6	1,1-Difluoroéthane	1	4,50	E
35	75-38-7	1,1-Difluoroéthylène	1	4,50	E
36	75-44-5	Phosgène	1	0,22	I
37	75-50-3	Triméthylamine	1	4,50	E
38	75-55-8	Propylèneimine	10	4,50	I
39	75-56-9	Méthyloxirane	10	4,50	I
40	75-64-9	*tert*-Butylamine	1	150	C
41	75-74-1	Tétraméthyle de plomb	10	4,50	I
42	75-76-3	Tétraméthylsilane	1	4,50	E
43	75-77-4	Triméthylchlorosilane	10	4,50	I
44	75-78-5	Diméthyldichlorosilane	10	2,27	I
45	75-79-6	Méthyltrichlorosilane	10	2,27	I
46	76-06-2	Trichloronitrométhane	10	2,27	I
47	78-00-2	Tétraéthyle de plomb	10	2,27	I
48	78-78-4	2-Méthylbutane	1	4,50	E
49	78-79-5	Isoprène	1	4,50	E
50	78-82-0	Isobutyronitrile	10	9,10	I
51	79-01-6	Trichloroéthylène	10	1,13	A
52	79-06-1	Acrylamide	10	9,10	A
53	79-22-1	Chloroformiate de méthyle	10	2,27	I
54	79-38-9	Trifluorochloréthylène	1	4,50	E
55	80-05-7	4,4'-Isopropylidènediphénol	10	4,50	A

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
56	91-08-7	2,6-Diisocyanate de toluène	10	4,50	I
57	91-20-3	Naphtalène	10	4,50	A
58	91-94-1	3,3'-Dichlorobenzidine	10	1,13	A
59	100-41-4	Éthylbenzène	1	7 000	C
60	100-42-5	Styrène	10	4,50	E
61	100-44-7	α-Chlorotoluène	10	4,50	A
62	104-40-5	*p*-Nonylphénol	10	1,13	A
63	106-89-8	1-Chloro-2,3-époxypropane	10	9,10	I
64	106-97-8	Butane	1	4,50	E
65	106-98-9	But-1-ène	1	4,50	E
66	106-99-0	Buta-1,3-diène	1	4,50	E
67	107-00-6	Éthylacétylène	1	4,50	E
68	107-01-7	But-2-ène	1	4,50	E
69	107-02-8	Acroléine	10	2,27	I
70	107-05-1	Chlorure d'allyle	10	9,10	I
71	107-06-2	1,2-Dichloroéthane	10	6,80	I
72	107-07-3	2-Chloroéthanol	10	4,50	I
73	107-11-9	Allylamine	10	4,50	I
74	107-12-0	Propionitrile	10	4,50	I
75	107-13-1	Acrylonitrile	10	9,10	I
76	107-15-3	Éthylènediamine	10	9,10	I
77	107-18-6	Alcool allylique	10	6,80	I
78	107-25-5	Éther méthylvinylique	1	4,50	E
79	107-30-2	Oxyde de chlorométhyle et de méthyle	10	2,27	I
80	107-31-3	Formiate de méthyle	1	4,50	E
81	108-05-4	Acétate de vinyle	10	6,80	I
82	108-23-6	Chloroformiate d'isopropyle	10	6,80	I
83	108-88-3	Toluène	1	2 500	C
84	108-91-8	Cyclohexylamine	10	6,80	I
85	108-95-2	Phénol	10	9,10	I

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
86	109-61-5	Chloroformiate de propyle	10	6,80	I
87	109-66-0	Pentane	1	4,50	E
88	109-67-1	Pent-1-ène	1	4,50	E
89	109-92-2	Éther éthylvinylique	1	4,50	E
90	109-95-5	Nitrite d'éthyle	1	4,50	E
91	110-00-9	Furane	10	2,27	I
92	110-49-6	Acétate de 2-méthoxyéthyle	10	9,10	A
93	110-54-3	Hexane	10	4,50	A
94	110-82-7	Cyclohexane	1	550	C
95	110-89-4	Pipéridine	10	6,80	I
96	111-15-9	Acétate de 2-éthoxyéthyle	10	9,10	A
97	115-07-1	Propylène	1	4,50	E
98	115-10-6	Éther méthylique	1	4,50	E
99	115-11-7	2-Méthylpropène	1	4,50	E
100	116-14-3	Tétrafluoroéthylène	1	4,50	E
101	120-80-9	Pyrocatéchol	10	4,50	A
102	123-31-9	Hydroquinone	10	0,22	A
103	123-73-9	(*E*)-Crotonaldéhyde	10	9,10	I
104	123-91-1	1,4-Dioxane	1	9,10	I
105	124-40-3	Diméthylamine	1	4,50	E
106	126-73-8	Phosphate de tributyle	10	4,50	A
107	126-98-7	Méthacrylonitrile	10	4,50	I
108	127-18-4	Tétrachloréthylène	10	1,13	A
109	151-56-4	Éthylèneimine	10	4,50	I
110	302-01-2	Hydrazine	10	6,80	I
111	353-42-4	Éthérate diméthylique de trifluorure de bore	10	6,80	I
112	373-02-4	Acétate de nickel	10	0,22	A
113	460-19-5	Cyanogène	1	4,50	E
114	463-49-0	Propadiène	1	4,50	E

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
115	463-51-4	Cétène	1	0,22	I
116	463-58-1	Sulfure de carbonyle	1	4,50	E
117	463-82-1	2,2-Diméthylpropane	1	4,50	E
118	504-60-9	Penta-1,3-diène	1	4,50	E
119	506-68-3	Bromure de cyanogène	10	4,50	I
120	506-77-4	Chlorure de cyanogène	10	4,50	I
121	509-14-8	Tétranitrométhane	10	4,50	I
122	542-88-1	Oxybis[chlorométhane]	1	0,45	I
123	556-64-9	Thiocyanate de méthyle	10	9,10	I
124	557-98-2	2-Chloropropène	1	4,50	E
125	563-45-1	3-Méthylbut-1-ène	1	4,50	E
126	563-46-2	2-Méthylbut-1-ène	1	4,50	E
127	584-84-9	2,4-Diisocyanate de toluène	10	4,50	I
128	590-18-1	(*Z*)-But-2-ène	1	4,50	E
129	590-21-6	1-Chloropropène	1	4,50	E
130	594-42-3	Mercaptan méthylique perchloré	10	4,50	I
131	598-73-2	Bromotrifluoréthylène	1	4,50	E
132	624-64-6	(*E*)-But-2-ène	1	4,50	E
133	624-83-9	Isocyanate de méthyle	10	4,50	I
134	627-20-3	(*Z*)-Pent-2-ène	1	4,50	E
135	630-08-0	Monoxyde de carbone	10	6,80	I
136	646-04-8	(*E*)-Pent-2-ène	1	4,50	E
137	689-97-4	Butényne	1	4,50	E
138	732-26-3	2,4,6-Tri-*tert*-butylphénol	10	0,22	A
139	814-68-6	Chlorure d'acryloyle	10	2,27	I
140	1303-28-2	Pentaoxyde de diarsenic	10	0,22	A
141	1306-19-0	Oxyde de cadmium	10	0,22	A
142	1306-23-6	Sulfure de cadmium	10	0,22	A
143	1313-99-1	Monoxyde de nickel	10	0,22	A
144	1314-62-1	Pentaoxyde de divanadium	10	0,22	A

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
145	1327-53-3	Trioxyde de diarsenic	10	0,22	A
146	1330-20-7	Xylène, mélange d'isomères	1	8 000	C
147	1333-74-0	Hydrogène	1	4,50	E
148	1333-82-0	Trioxyde de chrome	10	0,22	A
149	2551-62-4	Hexafluorure de soufre	10	9,10	I
150	4109-96-0	Dichlorosilane	1	4,50	E
151	4170-30-3	Crotonaldéhyde	10	9,10	I
152	6484-52-2	Nitrate d'ammonium, solide	60	20	O
153	7439-97-6	Mercure	s.o.	1,00	I
154	7440-38-2	Arsenic	10	0,22	A
155	7446-09-5	Dioxyde de soufre	10	2,27	I
156	7446-11-9	Trioxyde de soufre	10	4,50	I
157	7550-45-0	Tétrachlorure de titane	10	1,13	I
158	7616-94-6	Fluorure de perchloryle	10	6,80	I
159	7637-07-2	Trifluorure de bore	10	2,27	I
160	7646-79-9	Dichlorure de cobalt	10	0,22	A
161	7647-01-0	Chlorure d'hydrogène (anhydre)	10	2,27	I
162	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène (anhydre)	1	0,45	I
163	7664-41-7	Ammoniac (anhydre)	10	4,50	I
164	7718-54-9	Dichlorure de nickel	10	0,22	A
165	7719-09-7	Chlorure de thionyle	10	6,80	I
166	7719-12-2	Trichlorure de phosphore	10	6,80	I
167	7723-14-0	Phosphore	s.o.	1,00	I
168	7726-95-6	Brome	10	4,50	I
169	7775-09-9	Chlorate de sodium	10	10	O
170	7775-11-3	Chromate de sodium	10	0,22	A
171	7778-43-0	Hydrogénoarsénate de disodium	10	0,22	A
172	7782-41-4	Fluor	1	0,45	I
173	7782-50-5	Chlore	10	1,13	I
174	7783-06-4	Sulfure d'hydrogène	10	4,50	I

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
175	7783-07-5	Séléniure d'hydrogène	1	0,22	I
176	7783-60-0	Tétrafluorure de soufre	10	1,13	I
177	7784-34-1	Trichlorure d'arsenic	10	6,80	I
178	7784-42-1	Arsine	1	0,45	I
179	7784-46-5	Arsénite de sodium	10	0,22	A
180	7786-81-4	Sulfate de nickel (anhydre)	10	0,22	A
181	7789-00-6	Chromate de potassium	10	0,22	A
182	7790-98-9	Perchlorate d'ammonium	1	3,40	O
183	7791-21-1	Oxyde de dichlore	1	4,50	E
184	7803-51-2	Phosphine	10	2,27	I
185	7803-52-3	Stibine	10	2,27	I
186	7803-62-5	Silane	1	4,50	E
187	8002-05-9	Pétrole brut	1	2 500	F
188	8006-14-2	Gaz naturel liquéfié	1	4,50	E
189	8006-61-9	Essence, sans plomb	1	150	C
190	8014-95-7	Acide sulfurique fumant	s.o.	4,50	I
191	8030-30-6	Naphta	1	50	C
192	10025-78-2	Trichlorosilane	1	4,50	E
193	10025-87-3	Oxychlorure de phosphore	10	2,27	I
194	10035-10-6	Bromure d'hydrogène	10	1,13	I
195	10048-95-0	Arséniate de sodium dibasique heptahydraté	10	0,22	A
196	10049-04-4	Dioxyde de chlore	1	0,45	I
197	10101-97-0	Sulfate de nickel hexahydraté	10	0,22	A
198	10102-43-9	Monoxyde d'azote	10	4,50	I
199	10102-44-0	Dioxyde d'azote	10	1,13	I
200	10108-64-2	Chlorure de cadmium	10	0,22	A
201	10124-36-4	Sulfate de cadmium	10	0,22	A
202	10294-34-5	Trichlorure de bore	10	2,27	I
203	10588-01-9	Dichromate de sodium	10	0,22	A

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
204	13138-45-9	Dinitrate de nickel (anhydre)	10	0,22	A
205	13463-39-3	Tétracarbonylnickel	1	0,45	I
206	13463-40-6	Pentacarbonyle de fer	10	1,13	I
207	13478-00-7	Dinitrate de nickel hexahydraté	10	0,22	A
208	15699-18-0	Bis(sulfate) de diammonium et de nickel	10	0,22	A
209	17540-75-9	4-*sec*-Butyl-2,6-di-*tert*-butylphénol	10	0,22	A
210	19287-45-7	Diborane(6)	10	1,13	I
211	20816-12-0	Tétraoxyde d'osmium	1	0,22	I
212	25154-52-3	Nonylphénol	10	1,13	A
213	25167-67-3	Butène	1	4,50	E
214	26471-62-5	Diisocyanate de toluène	10	4,50	I
215	41556-26-7	Sébaçate de bis(1,2,2,6,6-pentaméthyl-4-pipéridyle)	10	1,13	A
216	64741-47-5	Gaz naturel (pétrole) condensats	1	340	C
217	64741-48-6	Gaz naturel, pétrole, mélange liquide brut	1	4,50	E
218	64741-86-2	Distillats moyens, pétrole, adoucis	1	2 500	F
219	64741-87-3	Naphta, pétrole, adouci	1	4,50	E
220	64742-80-9	Distillats moyens, pétrole, hydrodésulfurés	1	2 500	F
221	68334-30-5	Combustibles diesels	1	2 500	F
222	68476-30-2	Fuel-oil, n° 2	1	2 500	F
223	68476-31-3	Fuel-oil, n° 4	1	2 500	F
224	68476-33-5	Fuel-oil résiduel	1	2 500	F
225	68476-34-6	Combustibles pour moteur diesel n° 2	1	2 500	F
226	68527-27-5	Naphta d'alkylation à large intervalle d'ébullition, pétrole, contenant du butane	1	80	C
227	68553-00-4	Fuel-oil, n° 6	1	2 500	F
228	68919-39-1	Gaz naturel, condensats	1	45	C
229	72102-55-7	Acétate de [*p*-(diméthylamino)phényl]bis[4-(éthylamino)-3-méthylphényl]méthylium	10	0,22	A

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
230	81741-28-8	Chlorure de tributyltétradécyl-phosphonium	10	0,22	A
231	84852-15-3	*p*-Nonylphénol ramifié	10	1,13	A
232	86290-81-5	Essence (carburants pour moteur d'automobile)	1	150	C
233	101316-57-8	Distillats moyens à large intervalle d'ébullition, pétrole, hydrodésulfurés	1	2 500	F
234	128683-25-0	Pétrole brut de sables bitumineux	1	2 500	F

PARTIE 2

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Article	Numéro d'enregistrement CAS	Nom de la substance	Concentration (% massique)	Quantité minimale (tonnes métriques)	Catégorie de danger (abréviation)
1	50-00-0	Formaldéhyde en solution	10	6,80	I
2	64-19-7	Acide acétique	95	6,80	I
3	74-90-8	Acide cyanhydrique	10	1,13	I
4	79-21-0	Acide peracétique	10	4,50	I
5	1336-21-6	Ammoniac, solution aqueuse	20	9,10	I
6	6484-52-2	Nitrate d'ammonium en solution	81	20	O
7	7647-01-0	Acide chlorydrique	30	6,80	I
8	7664-39-3	Acide fluorhydrique	50	0,45	I
9	7664-41-7	Ammoniaque	20	9,10	I
10	7697-37-2	Acide nitrique	80	6,80	I
11	7722-84-1	Peroxyde d'hydrogène	52	3,40	O
12	7738-94-5	Acide chromique	10	0,22	A
13	7778-39-4	Acide arsénique	10	0,22	A
14	7790-94-5	Acide chlorosulfurique	10	2,27	I
15	10035-10-6	Acide bromhydrique	10	1,13	I

Légende:

A toxicité en milieu aquatique
C combustible
E danger d'explosion

F danger de feu en nappe

I danger en cas d'inhalation

O oxydant pouvant exploser

SCHEDULE 2

(Subsections 3(1), paragraphs 3(5)(a) to (c) and 4(1)(a), subparagraphs 4(1)(b)(i) and (ii) and section 13)

Information to Be Submitted in the Notice Regarding Substances Located at a Facility

1 The following information respecting the facility:

(a) its name;

(b) its civic address or, if it does not have a civic address, a description of its location;

(c) the latitude and longitude of the main entrance of the facility, expressed in decimal degrees to five decimal places;

(d) the range, among the following ranges, that best reflects the maximum number of people that work there:

(i) 0 to 4,

(ii) 5 to 19,

(iii) 20 to 49,

(iv) 50 to 99,

(v) 100 to 299,

(vi) 300 to 499, or

(vii) 500 or more;

(e) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the responsible person and those of the primary and alternate contact persons; and

(f) the North American Industry Classification System (NAICS) codes, consisting of at least four digits, that describe the operations at the facility.

2 The following information respecting the head office of the facility (if different from above):

(a) its corporate name and address; and

ANNEXE 2

(paragraphe 3(1), alinéas 3(5)a) à c) et 4(1)a), sous-alinéa 4(1)b(i) et (ii) et article 13)

Renseignements à fournir dans l'avis sur les substances se trouvant dans une installation

1 Renseignements ci-après à l'égard d'une installation :

a) son nom;

b) son adresse municipale ou, à défaut, une description de son emplacement;

c) les latitude et longitude de l'entrée principale de l'installation, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales;

d) la fourchette la plus appropriée, parmi celles ci-après, où se situe le nombre maximal de personnes qui y travaillent :

(i) de zéro à quatre personnes,

(ii) de cinq à dix-neuf personnes,

(iii) de vingt à quarante-neuf personnes,

(iv) de cinquante à quatre-vingt-dix-neuf personnes,

(v) de cent à deux cent quatre-vingt-dix-neuf personnes,

(vi) de trois cents à quatre cent quatre-vingt-dix-neuf personnes,

(vii) cinq cents personnes et plus;

e) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur du responsable et ceux de la personne-ressource et de son suppléant;

f) les codes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), comportant au moins quatre chiffres, associés aux activités qui s'y déroulent.

2 Renseignements ci-après à l'égard du siège social de l'installation (si différent des renseignements ci-dessus) :

a) ses dénomination sociale et adresse;

(b) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the primary and alternate contact persons.

3 The following information for each substance located at the facility in respect of which the notice is being submitted:

(a) its name;

(b) its CAS registry number;

(c) its UN number, if applicable;

(d) the maximum expected quantity of the substance;

(e) if a quantity of the substance is not contained in a container system, a statement to that effect;

(f) if all quantities of the substance are contained in a container system, the maximum capacity of the largest container system in which the substance is contained; and

(g) the day on which the situation described in each of paragraphs 3(1)(a) and (b) of the Regulations occurred, as applicable.

b) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur de la personne-ressource et ceux de son suppléant.

3 Renseignements ci-après pour chaque substance se trouvant dans l'installation et pour laquelle un avis est présenté :

a) son nom;

b) son numéro d'enregistrement CAS;

c) son numéro UN, le cas échéant;

d) la quantité maximale prévue de la substance;

e) si une quantité de la substance ne se trouve pas dans un système de réservoirs, une mention l'indiquant;

f) si la quantité totale de la substance se trouve dans un système de réservoirs, la capacité maximale du plus grand système de réservoirs dans lequel se trouve la substance;

g) la date à laquelle, le cas échéant, chacune des situations visées aux alinéas 3(1)a) et b) du règlement survient.

SCHEDULE 3

(Section 5)

Information to Be Submitted in the Notice Regarding the Preparation of an Environmental Emergency Plan

1 The following information respecting the facility:

(a) its name;

(b) its civic address or, if it does not have a civic address, a description of its location;

(c) the latitude and longitude of the main entrance of the facility, expressed in decimal degrees to five decimal places; and

(d) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the responsible person and those of the primary and alternate contact persons.

2 (1) If the environmental emergency plan is based on an existing plan, a statement as to whether the existing plan was

(a) prepared on a voluntary basis;

(b) prepared for another government; or

(c) prepared under another Act of Parliament.

(2) If the existing plan was prepared for another government or prepared under another Act of Parliament, the name of the government or the Act of Parliament.

3 The following information respecting the involvement of local authorities or groups:

(a) the names of the local authorities and local community or interest groups that have been involved in the environmental emergency plan's development, if any; and

(b) a statement as to whether or not the plan or its relevant parts were made available to the appropriate local authorities, such as fire and police departments, that are likely to be involved in an emergency response and the names of those local authorities.

4 The following information respecting the substance in respect of which the environmental emergency plan is prepared:

ANNEXE 3

(article 5)

Renseignements à fournir dans l'avis d'élaboration d'un plan d'urgence environnementale

1 Renseignements ci-après à l'égard de l'installation :

a) son nom;

b) son adresse municipale ou, à défaut, une description de son emplacement;

c) les latitude et longitude de l'entrée principale de l'installation, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales;

d) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur du responsable et ceux de la personne-ressource et de son suppléant.

2 (1) Si le plan d'urgence environnementale est élaboré à partir d'un plan existant, une mention selon laquelle ce dernier a été élaboré :

a) soit à titre volontaire;

b) soit pour un autre gouvernement;

c) soit sous le régime d'une autre loi fédérale.

(2) Si le plan existant a été préparé pour un autre gouvernement ou sous le régime d'une autre loi fédérale, le nom du gouvernement ou le titre de la loi.

3 Renseignements ci-après à l'égard de la participation des autorités ou groupes locaux :

a) le nom des autorités locales, de la collectivité ou des groupes d'intérêt locaux ayant participé à l'élaboration du plan d'urgence environnementale, s'il en est;

b) une mention selon laquelle le plan ou ses parties pertinentes ont été mis ou non à la disposition des autorités locales compétentes susceptibles de prendre part à une intervention d'urgence, telles que les services de police ou d'incendie, ainsi que les noms de ces autorités.

4 Renseignements ci-après à l'égard de la substance visée par le plan d'urgence environnementale :

(a) its name, CAS registry number and, if applicable, UN number;

(b) the nature of the operations at the facility that involve the substance;

(c) the date on which the preparation of the environmental emergency plan was completed;

(d) the distance, expressed in kilometres, from the facility to the furthest point that would likely be affected in the event of an environmental emergency referred to in paragraph 4(2)(e) of the Regulations and the method used to determine that distance; and

(e) if applicable, the distance, expressed in kilometres, from the facility to the furthest point that would likely be affected in the event of an environmental emergency referred to in paragraph 4(2)(f) of the Regulations and the method used to determine that distance.

5 If applicable, a description of the area surrounding the facility that may be affected by an environmental emergency referred to in paragraph 4(2)(f) of the Regulations, including any hospitals, schools, residential, commercial or industrial buildings and any highways, public transit infrastructure, parks, forests, wildlife habitats, water sources or water bodies.

a) ses nom, numéro d'enregistrement CAS et, le cas échéant, numéro UN;

b) la nature des activités se déroulant à l'installation et la mettant en cause;

c) la date à laquelle le plan d'urgence environnementale a été terminé;

d) la distance en kilomètres de l'installation au point le plus éloigné susceptible d'être touché par une urgence environnementale visée à l'alinéa 4(2)e) du règlement, ainsi que la méthode utilisée pour évaluer cette distance;

e) le cas échéant, la distance en kilomètres de l'installation au point le plus éloigné susceptible d'être touché par une urgence environnementale visée à l'alinéa 4(2)f) du règlement ainsi que la méthode utilisée pour évaluer cette distance.

5 Le cas échéant, la description des environs de l'installation qui pourraient être touchés dans le cas d'une urgence environnementale visée à l'alinéa 4(2)f) du règlement, y compris la mention de tout hôpital, école ou immeuble résidentiel, commercial ou industriel, route, infrastructure de transport en commun, parc, forêt, habitat faunique, source d'eau ou plan d'eau.

SCHEDULE 4

(Section 6)

Information to Be Submitted in the Notice Regarding the Bringing Into Effect of an Environmental Emergency Plan

1 The following information respecting the facility:

(a) its name;

(b) its civic address or, if it does not have a civic address, a description of its location;

(c) the latitude and longitude of the main entrance of the facility, expressed in decimal degrees to five decimal places; and

(d) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the responsible person and those of the primary and alternate contact persons.

2 The following information respecting the environmental emergency plan:

(a) the name, CAS registry number and, if applicable, UN number of the substance to which it relates; and

(b) the date on which it was brought into effect.

ANNEXE 4

(article 6)

Renseignements à fournir dans l'avis de mise en vigueur d'un plan d'urgence environnementale

1 Renseignements ci-après à l'égard de l'installation :

a) son nom;

b) son adresse municipale ou, à défaut, une description de son emplacement;

c) les latitude et longitude de l'entrée principale de l'installation, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales;

d) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur du responsable et ceux de la personne-ressource et de son suppléant.

2 Renseignements ci-après à l'égard du plan d'urgence environnementale :

a) les nom, numéro d'enregistrement CAS et, le cas échéant, numéro UN de la substance qu'il vise;

b) la date de sa mise en vigueur.

SCHEDULE 5

(Sections 9 and 14)

Information to Be Submitted in the Notice Regarding Simulation Exercises Conducted in Relation to an Environmental Emergency Plan

1 The following information respecting the facility:

(a) its name;

(b) its civic address or, if it does not have a civic address, a description of its location;

(c) the latitude and longitude of the main entrance of the facility, expressed in decimal degrees to five decimal places; and

(d) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the responsible person and those of the primary and alternate contact persons.

2 Confirmation that the annual simulation exercises referred to in paragraph 7(1)(a) of the Regulations were conducted.

3 The following information for each full-scale simulation exercise conducted under paragraph 7(1)(b) of the Regulations:

(a) the date on which the full-scale simulation exercise was conducted;

(b) a description of the environmental emergency simulated during the full-scale simulation exercise;

(c) the name, CAS registry number and, if applicable, UN number of the substance in respect of which the full-scale simulation exercise was conducted and the hazard category to which that substance belongs;

(d) if applicable, a list of all the local authorities and local community or interest groups that were involved in the full-scale simulation exercise; and

(e) the name and position title of the person who was in charge of conducting the full-scale simulation exercise.

4 A statement as to whether or not the environmental emergency plan was updated in accordance with section 10 of the Regulations.

ANNEXE 5

(articles 9 et 14)

Renseignements à fournir dans l'avis d'exercices de simulation effectués à l'égard d'un plan d'urgence environnementale

1 Renseignements ci-après à l'égard de l'installation :

a) son nom;

b) son adresse municipale ou, à défaut, une description de son emplacement;

c) les latitude et longitude de l'entrée principale de l'installation, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales;

d) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur du responsable et ceux de la personne-ressource et de son suppléant.

2 La confirmation selon laquelle les exercices de simulation annuels visés à l'alinéa 7(1)a) du règlement ont été effectués.

3 Pour chaque exercice général de simulation effectué au titre de l'alinéa 7(1)b) du règlement, les renseignements suivants :

a) la date de l'exercice général de simulation;

b) la description de l'urgence environnementale simulée lors de l'exercice général de simulation;

c) les nom, numéro d'enregistrement CAS et, le cas échéant, numéro UN de la substance pour laquelle l'exercice de simulation a été effectué et la catégorie de danger à laquelle cette substance appartient;

d) le cas échéant, la liste des autorités locales et des collectivités ou des groupes d'intérêt locaux ayant participé à l'exercice général de simulation;

e) le nom et le titre du poste de la personne chargée du déroulement de l'exercice général de simulation.

4 Une mention indiquant si le plan d'urgence environnementale a été mis à jour ou non, conformément à l'article 10 du règlement.

SCHEDULE 6

(Subsection 15(2))

Information to Be Submitted in the Notice Regarding a Change in Quantity or Capacity

1 The following information respecting the facility:

(a) its name;

(b) its civic address or, if it does not have a civic address, a description of its location;

(c) the latitude and longitude of the main entrance of the facility, expressed in decimal degrees to five decimal places;

(d) the name, CAS registry number and, if applicable, UN number of the substance in question;

(e) the quantity of the substance that remains at the facility on the day on which the notice is submitted;

(f) the maximum capacity of the largest container system in which the substance is contained that remains at the facility on the day on which the notice is submitted; and

(g) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the responsible person and those of the primary and alternate contact persons.

2 The day on which the quantity of the substance or the maximum capacity of the largest container system in which the substance is contained decreased to below the threshold set out in subsection 3(1) of the Regulations.

3 An explanation as to why there was a change in the quantity or the maximum capacity.

ANNEXE 6

(paragraphe 15(2))

Renseignements à fournir dans l'avis à l'égard d'un changement de quantité ou de capacité

1 Renseignements ci-après à l'égard de l'installation :

a) son nom;

b) son adresse municipale ou, à défaut, une description de son emplacement;

c) les latitude et longitude de l'entrée principale de l'installation, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales;

d) les nom, numéro d'enregistrement CAS et, le cas échéant, numéro UN de la substance en cause;

e) la quantité de la substance qui reste dans l'installation à la date de la présentation de l'avis;

f) la capacité maximale du plus grand système de réservoirs dans lequel est contenue la substance, qui s'y trouve à la date de la présentation de l'avis;

g) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur du responsable et ceux de la personne-ressource et de son suppléant.

2 La date à laquelle la quantité de la substance ou la capacité maximale du plus grand système de réservoirs dans lequel se trouve la substance est descendue sous le seuil prévu au paragraphe 3(1) du règlement.

3 Les raisons du changement de quantité ou de capacité maximale.

SCHEDULE 7

(Sections 16 and 17)

Information to Be Submitted in the Notice of Cessation of Operations or Transfer of Ownership

1 The following information respecting the facility:

(a) its name;

(b) its civic address or, if it does not have a civic address, a description of its location;

(c) the latitude and longitude of the main entrance of the facility, expressed in decimal degrees to five decimal places;

(d) the name, CAS registry number and, if applicable, UN number of each substance that is located at the facility; and

(e) the name, position title, email address, telephone number and fax number of the responsible person and those of the primary and alternate contact persons.

2 If the notice concerns a cessation of operations, the following information:

(a) the date of the cessation of operations at the facility;

(b) for each substance in respect of which a notice was submitted under subsection 3(1) of the Regulations,

(i) the quantity of the substance that remains at the facility on the day on which the notice is submitted,

(ii) the number of container systems containing the substance that remain at the facility on the day on which the notice is submitted, and

(iii) the maximum capacity of the largest container system in which the substance is contained on the day on which the notice is submitted; and

(c) a description of the measures taken to prevent and prepare for the occurrence of an environmental emergency after operations cease at the facility and the measures that will be taken to respond to and recover from such an emergency if it were to occur.

3 If the notice concerns a transfer of the ownership of the facility, the following information:

ANNEXE 7

(articles 16 et 17)

Renseignements à fournir dans l'avis de cessation des activités ou du transfert de propriété

1 Renseignements ci-après à l'égard de l'installation :

a) son nom;

b) son adresse municipale ou, à défaut, une description de son emplacement;

c) les latitude et longitude de l'entrée principale de l'installation, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales;

d) les nom, numéro d'enregistrement CAS et, le cas échéant, numéro UN de chaque substance qui s'y trouve;

e) les nom, titre de poste, adresse électronique et numéros de téléphone et de télécopieur du responsable et ceux de la personne-ressource et de son suppléant.

2 Si l'avis concerne la cessation des activités, les renseignements suivants :

a) la date de cessation des activités à l'installation;

b) pour chaque substance à l'égard de laquelle un avis a été présenté en application du paragraphe 3(1) du règlement :

(i) la quantité de la substance qui reste dans l'installation à la date de la présentation de l'avis,

(ii) le nombre de systèmes de réservoirs dans lesquels se trouve la substance, qui restent dans l'installation à la date de la présentation de l'avis,

(iii) la capacité maximale du plus grand système de réservoirs dans lequel se trouve la substance à la date de la présentation de l'avis;

c) les mesures prises pour la prévention des urgences environnementales et la préparation à celle-ci, ainsi que les mesures d'intervention et de rétablissement qui seront prises si elle survient, à la suite de la cessation des activités.

3 Si l'avis concerne le transfert de propriété de l'installation, les renseignements suivants :

(a) the date of the transfer; and

(b) the name of the new owner.

a) la date du transfert;

b) le nom du nouveau propriétaire.

SCHEDULE 8

(Subsection 18(3))

Information to Be Included in the Written Report of Environmental Emergency

1 The name, civic address and telephone number of the person who is providing the written report.

2 If applicable, the name of the entity or person that is responsible for the facility that is associated with the environmental emergency.

3 If applicable, the North American Industry Classification System codes, consisting of at least four digits, that describe the operations at the facility that is associated with the environmental emergency.

4 The date and time of the environmental emergency and the location where it occurred, including the latitude and longitude, expressed in decimal degrees to five decimal places, and, if applicable, the civic address of that location.

5 The name, CAS registry number and, if applicable, UN number of the substance that was released or likely to be released.

6 The quantity of the substance that was released or likely to be released or, if the quantity cannot be determined, an estimate of it.

7 If the substance is or was in a container system, a description of the container system, including a description of its condition.

8 A description of the harmful effects or potential harmful effects of the environmental emergency on the environment and on human life or health, including effects on any surrounding hospitals, schools, residential, commercial or industrial buildings, highways, public transit infrastructure, parks, forests, wildlife habitats, water sources or water bodies.

9 A description of the circumstances of the environmental emergency and its cause, if known, and of the measures taken to mitigate any harmful effects on the environment or on human life or health.

10 A description of all measures taken or planned to be taken to prevent similar environmental emergencies from occurring.

ANNEXE 8

(paragraphe 18(3))

Renseignements à fournir dans le rapport écrit d'urgence environnementale

1 Les nom, adresse municipale et numéro de téléphone de la personne qui fournit le rapport écrit.

2 Le cas échéant, le nom de l'entité ou de la personne en charge de l'installation associée à l'urgence environnementale.

3 Le cas échéant, les codes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord, comportant au moins quatre chiffres, associés aux activités se déroulant dans l'installation associée à l'urgence environnementale.

4 Les date, heure et lieu de l'urgence environnementale, y compris les latitude et longitude de ce lieu, exprimées en degrés décimaux à cinq décimales, et, le cas échéant, l'adresse municipale de ce lieu.

5 Les nom, numéro d'enregistrement CAS et, le cas échéant, numéro UN de la substance qui fait l'objet du rejet effectif ou probable.

6 La quantité de la substance qui fait l'objet du rejet effectif ou probable ou, si elle ne peut pas être déterminée, la quantité approximative.

7 Si la substance est ou était dans un système de réservoirs, la description du système de réservoirs, y compris la description de son état.

8 La description des effets nocifs, réels ou potentiels, de l'urgence environnementale sur l'environnement et la vie ou la santé humaines, y compris les effets sur tout hôpital, école ou immeuble résidentiel, commercial ou industriel, route, infrastructure de transport en commun, parc, forêt, habitat faunique, source d'eau ou plan d'eau environnants.

9 Les circonstances de l'urgence environnementale et sa cause, si elle est connue, ainsi que les mesures prises pour atténuer les effets nocifs sur l'environnement ou le danger pour la vie ou la santé humaines pouvant en résulter.

10 La description de toute mesure prise ou prévue pour prévenir une urgence environnementale semblable.